

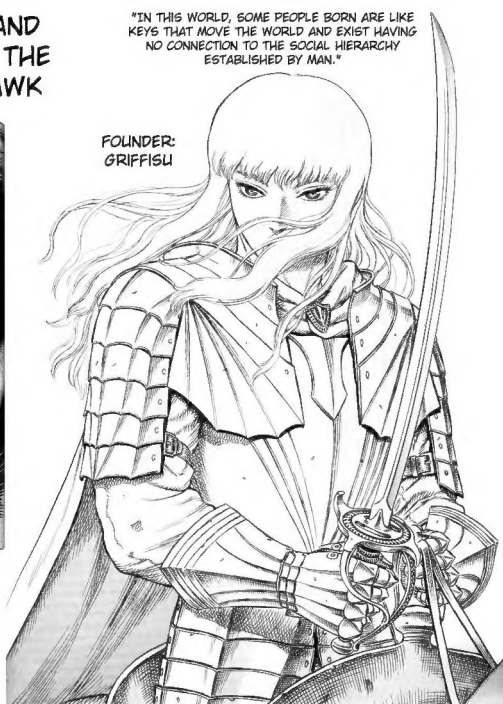
BAND OF THE HAWK

"IN THIS WORLD, SOME PEOPLE BORN ARE LIKE
KEYS THAT MOVE THE WORLD AND EXIST HAVING
NO CONNECTION TO THE SOCIAL HIERARCHY
ESTABLISHED BY MAN."



MANGA
DIVISION
LEADER:
GATSU

FOUNDER:
GRIFFISU



BIG COMIC SPIRITS

りびんぐゲ

●ふたりの居場所● LIVING GAME

LIVING GAME



ム

10

星野おさる

MOCHIMU HOSHISATO PRESENTS

BROUGHT TO YOU BY
THE BAND OF THE HAWK
[HTTP://THEHAWKS.ORG](http://THEHAWKS.ORG)



C O N T E N T S

| | | |
|---------|-------------|-----|
| ROOM.1 | 傷ついて…… | 3 |
| ROOM.2 | 家なき娘 | 21 |
| ROOM.3 | 独立宣言 | 39 |
| ROOM.4 | 春を待つ人々 | 57 |
| ROOM.5 | 眠れぬ夜 | 75 |
| ROOM.6 | 恋は片側通行 | 93 |
| ROOM.7 | ユメ追い人 | 111 |
| ROOM.8 | 隣の訪問者 | 129 |
| ROOM.9 | 大人と子供のラブゲーム | 147 |
| ROOM.10 | ふたりの和解 | 165 |
| ROOM.11 | 猫をたずねて | 183 |
| ROOM.12 | ふたりの居場所 | 203 |

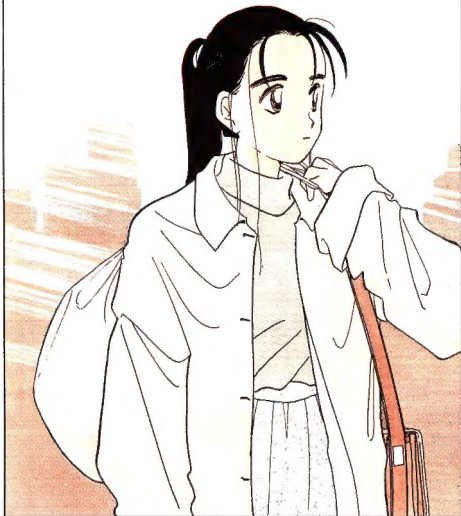
TRANSLATED BY
THARK

SCANNED BY
HIKARU

EDITED BY
GATSU

ROOM 1

WOUNDED...





HIDEKO-
CHAN...
THE RICH
CLIENT'S
DAUGHTER
WITH THE
NSX?

YEAH,
AND SHE
SEEMS
TO HAVE
GONE
MISSING.



IN THE PAST
AND IN THE
PRESENT, I'VE
ALWAYS
WORRIED MY
FAMILY AND
FRIENDS.

BUT IT'S A
HEAVY
BURDEN FOR
ME.



ASK YOUR
FATHER! HE
MUST KNOW
PEOPLE IN
THE POLICE!



EH? LOOK
FOR HER?
HOW?



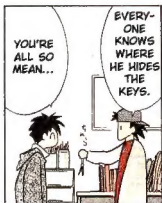
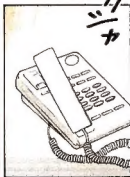
SORRY

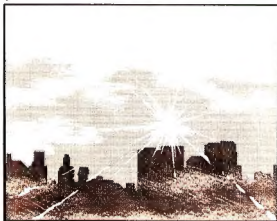
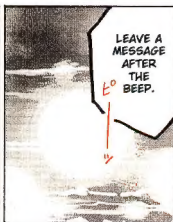
THAT
HAPPENS
A LOT
AROUND
YOU.

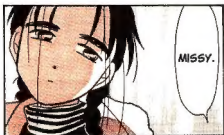


RIGHT
!
TOMO!
LOOK
FOR
HIDEKO-
CHAN!

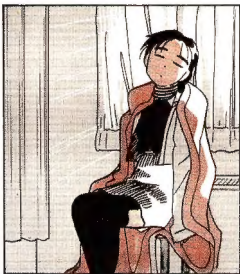
THERE
CAN'T BE
MANY
NSXES
AROUND.







MISSY.



I'M FINE.

I SWITCHED WITH NATORI-SAN.

I'M GLAD YOU CAME TO.



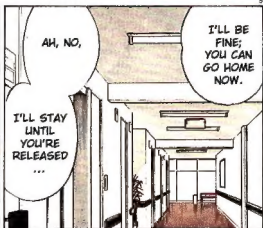
HAVE YOU BEEN HERE ALL ALONG?

SIR.



WHEN YOU HAVE NOTHING BUT THE CLOTHES ON YOUR BACK.

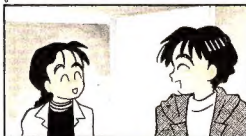
THAT'S NO GOOD,

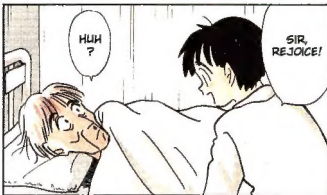
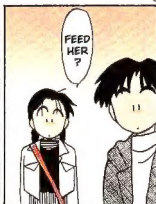


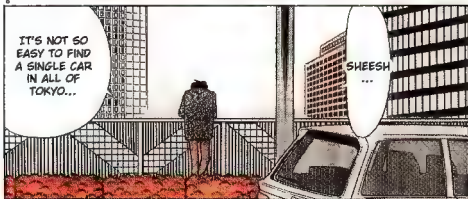
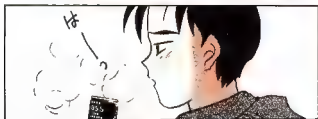
AH, NO,

I'LL STAY UNTIL YOU'RE RELEASED
...

I'LL BE FINE; YOU CAN GO HOME NOW.









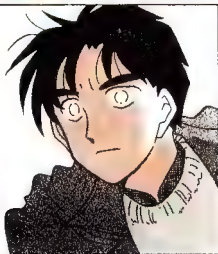
IT'S
BECOME A
LEGEND
OVER-
NIGHT.

TOME-
SAN SAYS
HE SAW
IT IN ROP-
PONGI.



INDEED
I DID.

DID YOU
SEE IT?



A
BEATEN-
UP NSX.



WELL,
HERE AND
THERE.

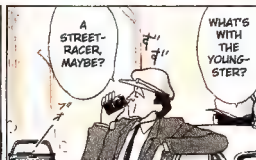
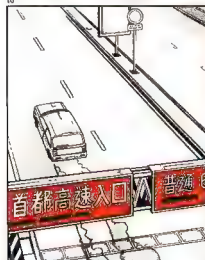
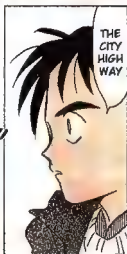
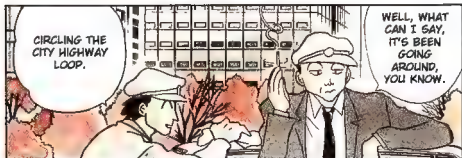
THE
NSX!

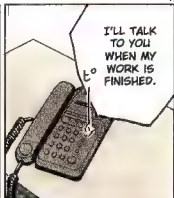
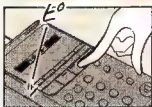
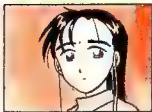
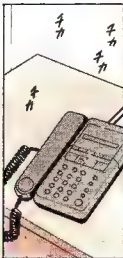
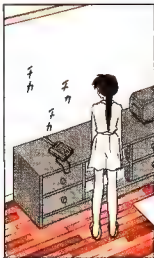
HERE
AND
THERE?

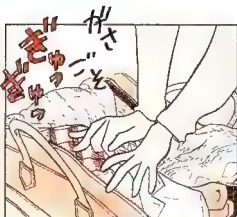


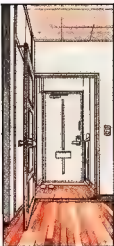
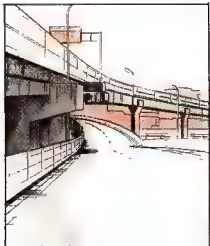
WHAT
?

WHERE
DID YOU
SEE IT?

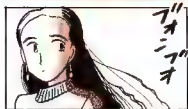


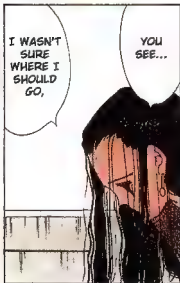
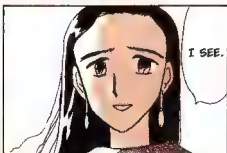
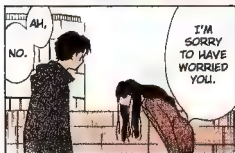
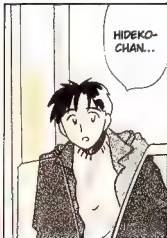
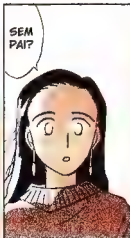
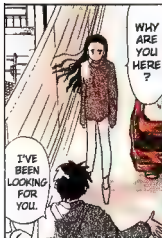


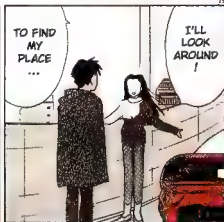
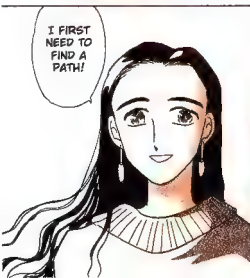
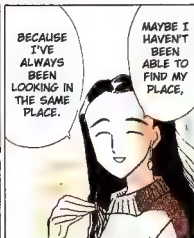




12



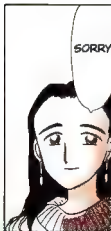






YOU GOT
BACK ON
YOUR FEET ON
YOUR OWN.

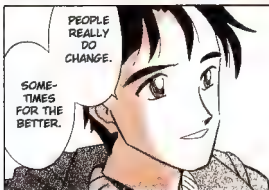
NO, I
MEAN,



SORRY

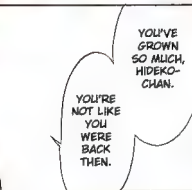


WELL,
THAT
EASES
MY
WORRIES.



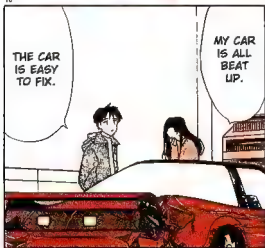
PEOPLE
REALLY
DO
CHANGE.

SOME-
TIMES
FOR THE
BETTER.



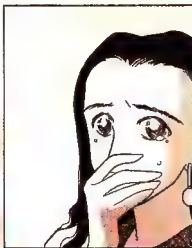
YOU'VE
GROWN
SO MUCH,
HIDEKO-
CHAN.

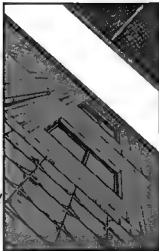
YOU'RE
NOT LIKE
YOU
WERE
BACK
THEN.

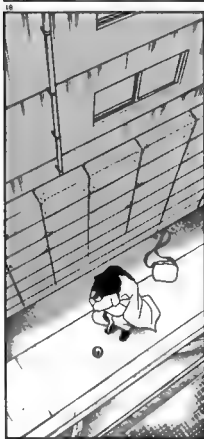
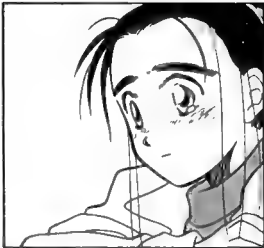


THE CAR
IS EASY
TO FIX.

MY CAR
IS ALL
BEAT
UP.





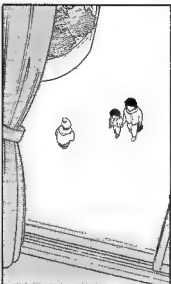


**R
O
O
M
2**

**HOMELESS
GIRL**



YOUR
GRAND-
DAUGHTER
IS LATE
...



AREN'T YOU
HAPPY YOUR
GREAT-
GRAND-
DAUGHTER
WILL COME TO
LIVE WITH
YOU?

WHAT'S
WRONG,
SIR?



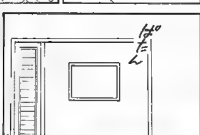
WHAT
ARE
YOU
SAYING
!

SI-
SIR!



BAH,
YOU'RE
THE ONE
WHO'S
HAPPY
ABOUT IT!

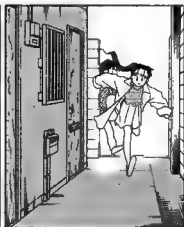
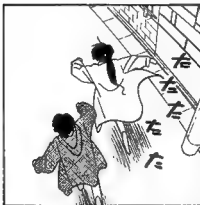


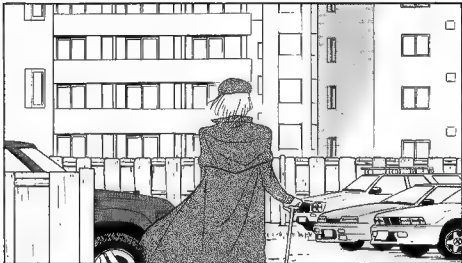




HE'S
MISSING!







JUST WHEN
YOUR POOR
WORRYING
GREAT-
GRAND-
DAUGHTER,

PLEASE,
DON'T SAY
SUCH
THINGS.

HAS
AGREED
TO LIVE
WITH YOU.

I COULD
NEVER GO
TO HEAVEN
IF I DIED IN
SOME
SILLY
HOSPITAL.

I WANTED
TO DIE ON
MY OWN
LAND.



THAT GIRL
ISN'T MY
GREAT-
GRAND-
DAUGHTER.

THIS IS
HOW IT IS
TO GROW
OLD.

YOU
WOULDN'T
UNDER-
STAND,
YOUNG-
STER!

BESI
DES,

WE JUST
USED TO
WORK
TOGETHER.

HUH?

SHE'S
A COM-
PLETE
STRANG-
ER.

WE'RE
NOT
EVEN
RELATED.





I'M
WORRIED
ABOUT
YOU,

I
LIED
TO
YOU.



SO
...

BUT I
DON'T
HAVE
ANY-
WHERE
TO GO
BACK TO
ANYMORE



WE'RE
THROUGH
!

WE
DIDN'T
ARGUE
OR ANY-
THING.

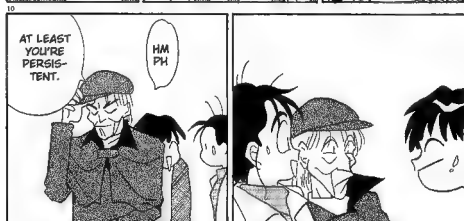
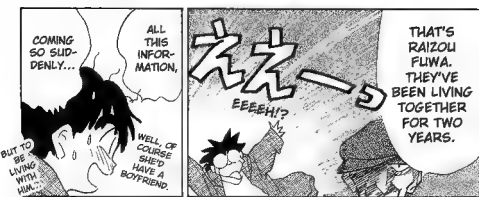
SO YOU
HAD AN
ARGUMENT
WITH HIM?

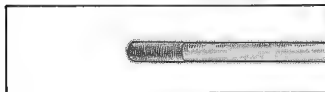
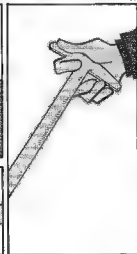
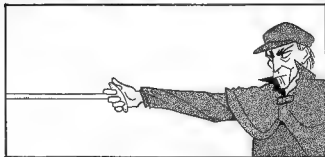


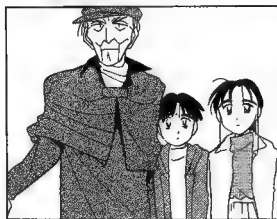
WAIT A
MINUTE; WHO-
WHO-WHO IS
THIS "HE"?

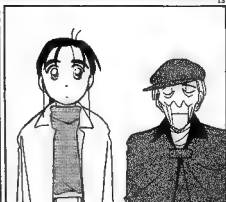
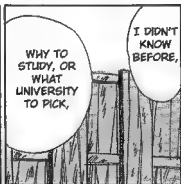
I
SEE.
POOR
GIRL.













JUST RAN
AROUND
AND
AWAY.

I'VE NEVER
LIVED SERI-
OUSLY
BEFORE.



MY
PARENTS
WOULDN'T
PAY ANY
LONGER,
ANYWAY...

THIS YEAR
IS MY
LAST
CHANCE
TO
BECOME A
PROPER
MAN.

"IT CAN'T
BE HELPED"
AND
"THAT'S
HOW IT IS"
WAS
ALWAYS MY
EXCUSES.

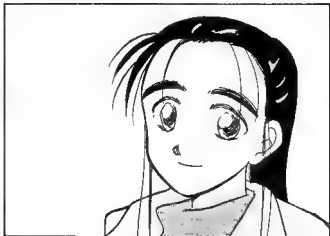


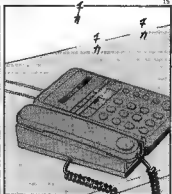
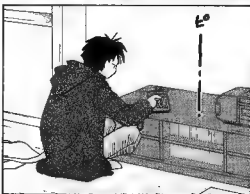
14



SO,

U
M
M
M







WHAT?

I WILL GO LIVE
WITH MISTER
TANOKURA.

WHAT'S
THAT
SLIP-
POSED
TO
MEAN?

BE
HAPPY.

SEM
PAL,

ほん

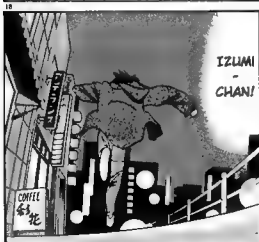
WAS SHE
TALKING
ABOUT
HIDEKO-
CHAN?

17
Eo

I
SHOULD
HAVE IT
HERE
SOME-
WHERE
...

THE
OLD
MAN'S
ADDRESS
...

WHAT SORT
OF CHILDISH
BULLSHIT IS
THIS?



IZUMI
-
CHAN!

YOU'D RUN
OFF
WITHOUT
HEARING ME
OUT?

WERE
YOU
ALWAYS
SO UNREA-
SONABLE,



ROOM 3

DECLARATION OF INDEPENDENCE







MUST
HAVE DONE
IT AGAIN
AND AGAIN
AND...



IZUMI-
CHAN AND
THIS FUWA
OR WHAT-
EVER GUY,



UH, I'M
FINE WITH
WHAT-
EVER.

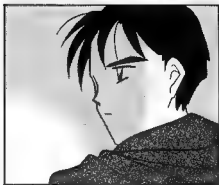
SAY,
WHAT
DO
YOU
WANT?

STOP
CALLING
ME A
BOY!

MUST
BE
ROUGH
BEING A
BOY.

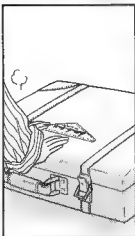
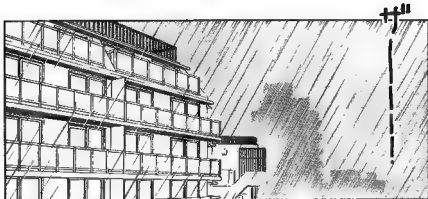
SHE'S
COM-
PLETELY
TAKING
ME FOR
A KID.

OH, I
NEED TO
GO SHOP-
PING FOR
DINNER.







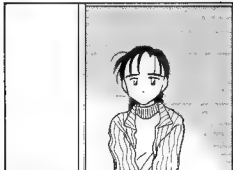




WHY YOU
HAVE TO
LEAVE
NOW?



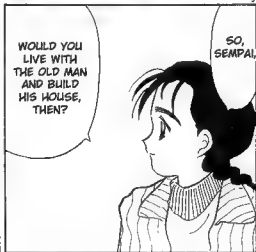
I
DON'T
SEE,



IT WAS
ALL A
MISUN-
DER-
STANDING.



WOULD YOU
LIVE WITH
THE OLD MAN
AND BUILD
HIS HOUSE,
THEN?



SO,
SEMPAI,



DON'T
TALK LIKE
A KID!

WE
WON'T
KNOW
UNTIL
WE'VE
TRIED!



NOW
DON'T
COME UP
WITH
SOME-
THING
WEIRD.

YOU'LL
DO THAT
FOR ME,
WON'T
YOU?



THE OLD
FART HAS
FAMILY
TOO, AND I
...

I CAN
UNDER-
STAND
YOU'RE
WORRIED
ABOUT THE
OLD FART,
BUT IS
THIS
REALLY
SOME-
THING A
STRANGER
SHOULD
DO?



THANK
YOU FOR
YOUR
GROWN UP
PERSPEC-
TIVE.



I DON'T
THINK
HE'S
SERIOUS.



SHALL
WE
GIVE IT
A REST
THEN
...
WE'VE
BEEN
SAYING
THE
SAME
THINGS
OVER
AND
OVER.



I WAS
VERY
WORRIED.

SEMPAI,

IT WAS A
MISUNDER-
STANDING
IN THE
END, BUT IF
IT HAD
BEEN TRUE,

WHEN I
SAW YOU
HUGGING
HIDEKO-
CHAN,

YES.



AND WHEN
THE TALK
OF BUILD-
ING THE
OLD MAN'S
HOUSE
CAME UP,

I FELT I
NEEDED TO
FIND MORE
PLACES FOR
MYSELF.

I
THOUGHT
THAT
MAYBE,
POSSI-
BLY,



I'D BE
SO
INSE-
CURE...

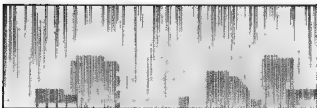
I WOULDN'T
HAVE
KNOWN
WHERE TO
GO.



IS A
VERY
HAPPY
THING.



HAVING
SOMEONE
MAKE A
PLACE
FOR YOU,



12
WILL
ALSO
TRY TO
DO MY
BEST.

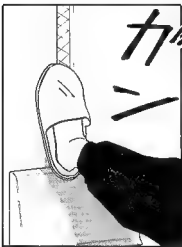
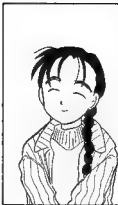


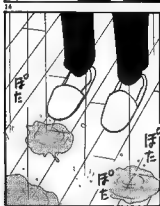
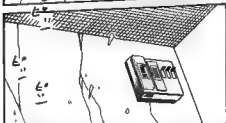
AND
I...

SEMPAI,
DO
YOUR
BEST
ON
YOUR
WORK.



I GUESS
YOU'RE
STILL
AGAINST
IT...







DONE
FOR.



THIS
PLACE'S
...

15



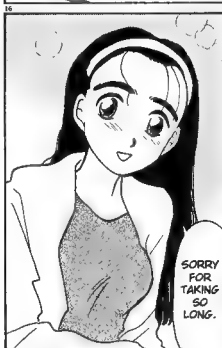
SO,

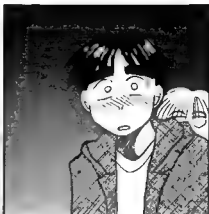


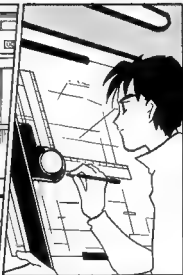
BUT
WHAT
NOW?



I'LL BE
INTRUD-
ING ON
YOU
FOR A
WHILE.

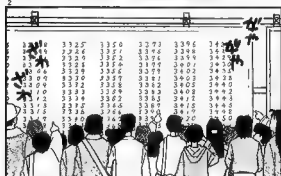
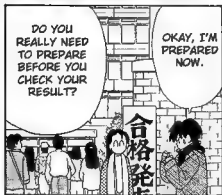
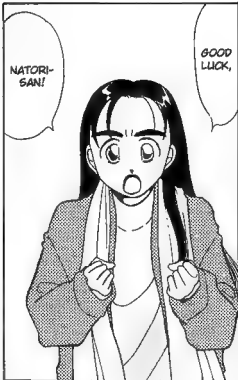






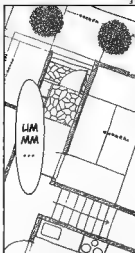
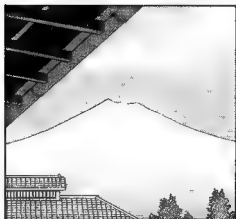
ROOM 4 THOSE WAITING FOR SPRING







| | | | |
|---|---|---|---|
| 3 | 9 | 9 | 3 |
| 3 | 3 | 0 | 3 |
| 3 | 4 | 0 | 3 |
| 3 | 4 | 0 | 3 |
| 3 | 4 | 0 | 3 |
| 3 | 4 | 0 | 3 |
| 3 | 4 | 0 | 3 |
| 3 | 4 | 0 | 3 |
| 3 | 4 | 1 | 3 |
| 3 | 4 | 2 | 3 |
| 3 | 4 | 6 | 3 |



NATURALLY
I WANT TO
FIX EVERY
PART I'M
NOT
SATISFIED
WITH.

YEAH,
WELL,
BUT I'M
GOING TO
LIVE
THERE
ALL MY
LIFE,

AGAIN ?
THIS IS
THE
SEVENTH
DRAFT!

THE HALL
AND
KITCHEN
ARE SORT
OF TOO
CLOSE...

I'M SORRY,
FUJWA, BUT
THIS ISN'T
GOOD
EITHER.

THAT'S EASY
FOR YOU TO
SAY, I'M A
COMPLETE
AMATEUR
WHEN IT
COMES TO
ARCHITEC-
TURE.

AND AS I'VE
TOLD YOU AGAIN
AND AGAIN, TELL
ME ABOUT ALL
THE PARTS YOU
DON'T LIKE
RIGHT AWAY.

SO DO IT
YOUR-
SELF,
THEN!

NOW,
NOW.

ARGH,

DON'T GIVE
THE JOB TO
SOME
UNQUALIFIED
GLY LIKE ME!

I'M
BARELY
MORE
THAN AN
AMATEUR
MYSELF!

NOW DON'T
ACT SO
IRRESPON-
SIBLE,
FUJWA!

YOU MUST
HAVE SOME
THOUGHTS
ON IT,
RIGHT?

WHAT DO
YOU THINK?
YOU'LL BE
LIVING
THERE TOO,

MAYBE WE
SHOULD
ASK FOR
YOUR
WIFE'S
OPINION
HERE?

NOW,

DON'T SAY
THAT!
YOU'LL LIVE
THERE ALL
YOUR LIFE!

I DON'T
REALLY
CARE.

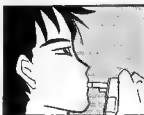
NOW,
NOW.

おっと

WELL,
YOU HAVE
A POINT,

I'M NOT
CLASHING
WITH
ANYONE.
BUT THAT
DAMN
TOMOL...

IT'S NOT
LIKE YOU
TO CLASH
WITH THE
CLIENTS
LIKE
THAT.





BUILDING
A HOUSE
ISN'T
EASY.

IZUMI-CHAN'S
TRYING TO BUILD
A HOUSE WITH A
STRANGER, FOR
THE SAKE OF A
STRANGER.

ANY IDIOT
CAN TELL IT
WON'T WORK
OUT.



SHE
WILL..

SHE'LL
BE
BACK?



FOR
HER.

THERE'S
NO
OTHER
PLACE,



ONCE
IZUMI-
CHAN
REALIZES
IT ISN'T
EASY...

IT'S A
GREAT
TASK YOUR
WHOLE
FAMILY
ACCOM-
PLISHES
TOGETHER
ONCE IN A
LIFETIME.



HUH?



I'VE
MIS-
JUDGED
YOU...

AND YOU
CALL YOUR-
SELVES
LOVERS?



LIKE A
CHILD TO
ITS
PARENTS
?

YOU THINK
SHE'LL COME
BACK CRYING
AND BEG FOR-
GIVENESS ONCE
THE WAVES OF
THE WORLD
HAVE THROWN
HER ASHORE?

TO YOU,
I CAN.



THAT'S
RUDE !

MOST
PEOPLE
WOULDN'T
SAY THAT
OUT LOUD.

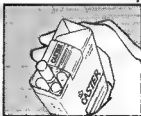
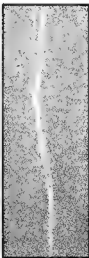


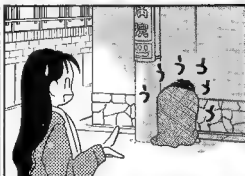
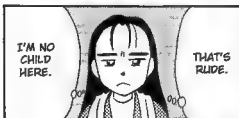
ERRR...

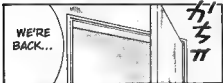


OH,
THANKS











I'D LIKE
TO GET IT
BACK, BUT
I HAVE MY
LIFE TOO.

I JUST
RENEWED
IT, SO
IT'LL BE A
WHILE.

HOW LONG
DOES THE
CONTRACT
FOR THE
PARKING
LOT RUN?

WE NEED
TO CLEAR
THE LOT
BEFORE
WE CAN
BUILD
THERE.

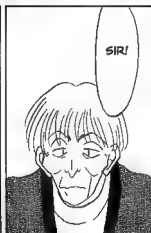
THE
RENT
ISN'T
CHEAP.

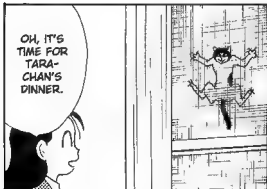
HOW
LONG IS
IT?

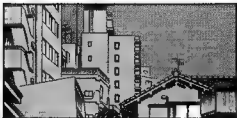
THEN
...

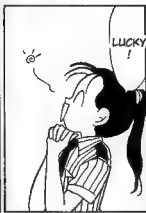
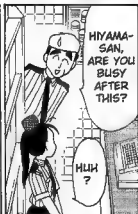
3
YEARS
!?

THREE
YEARS











ROOM 5 SLEEPLESS NIGHT







SINCE,

ONE
SMOKED,
ONE
COLA.

I'D LOVE
TO HAVE
A
SMOKED
SALMON
BURGER
AND A
SMALL
COLA.

LO-

IT'S NOT
I'VE NEVER
THOUGHT
ABOUT IT...

MARRIAGE,
HUH...



HE WAS
PROBABLY
GOING TO
SAY HE
LOVED ME.

JAPANESE:
SUKI /
SUMOOKU

BOYS
ARE
STRANGE
...



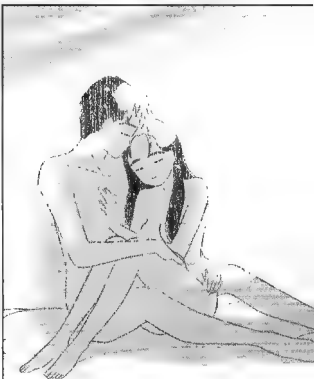
HE CAN
PROPOSE
BUT NOT
SAY HE
LOVES
ME?

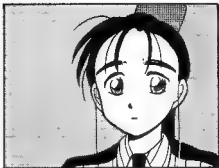


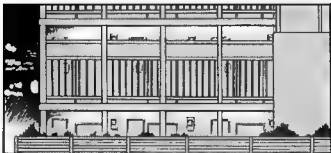
YES

AH

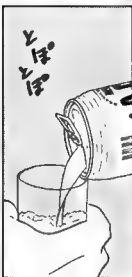
HERE'S
YOUR
BURGER





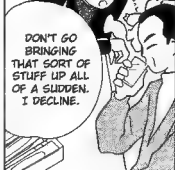


I
WONDER
HOW
SEMPAI
IS DOING
...









WE KNOW.
YOU'RE
COMING TO
FUJI TO
SEE TOMOI-
SAN.

OH, I JUST
REMEM-
BERED, I
HAVE SOME
WORK THAT
DAY...



THUS, WE
HAD TO
COME TO
TOKYO TO
SEE YOU.

AA,
THANKS

YOU WERE IN
THE NEIGH-
BORHOOD
TODAY AND
DIDN'T EVEN
STOP BY TO
SEE US, YOU
MEAN BOY.



I'M
NOT
GOING
!

RAIZOU,
WE'LL BE
WAITING
FOR YOU
ON
SUNDAY.

NO
PROBLEM.
YOU'RE
LEAVING
ALREADY?

SORRY
FOR THE
INTRU-
SION.





I WANT TO
SEE IZUMI-
CHAN!

DO THE
MIAIS; IT'S
ONE OF MY
FRIEND'S
YOUNGER
SISTER.

JUST GO
AWAY.



YOU
HAVE
THREE
ALREADY!

RAIZOU, I
WANT TO
SEE MY
GRAND-
CHIL-
DREN
SOON.



WHAT
THE HELL
DID THEY
COME
FOR.



YOU TOO,
SEBAS-
TIAN.



THAT'S
HOW
THE
WORLD
WORKS.

I'M NOT
DOING
EITHER.

DO YOU
ALWAYS
DIVIDE
LIFE
INTO
TWO
PATHS?



OR ARE
YOU
GOING
TO TAKE
IZUMI-
CHAN?

SO,
WILL
YOU DO
THE
MIAI?

IT'LL BE
TOO
LATE
WHEN
YOU'RE
WORN
OUT.

THE MORE
TIME THAT
PASSES
THE LESS
LIKELY
SHE'LL BE
RETURN.

YEAH.

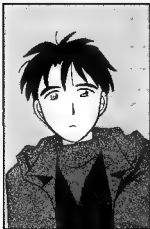
EITHER
WAY,
IT'LL END
UP A
MAI.

HAT'S TO
RECONSIDER?
SHE'S TOO
STUBBORN TO
COME BACK...

SO, THIS IS
GOOD
PRETEXT TO
RECON-
SIDER
MATTERS
IZUMI-
CHAN.

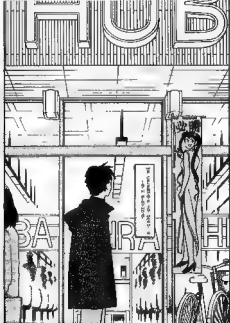
I HAVE TO,
SINCE IT
AFFECTS
YOUR
WORK.

THANKS
FOR
YOUR
CONCERN

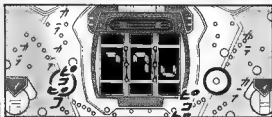


WE
CELEBRATE
IRIHASHI'S
18TH
BIRTHDAY

18,
HUH?
?



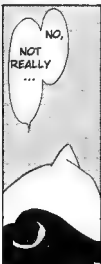
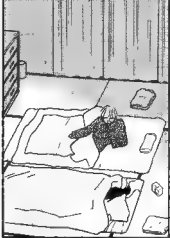
WHEN WE
FIRST MET
SHE WAS
LITTLE
MORE THAN
A JUNIOR
HIGH
STUDENT.

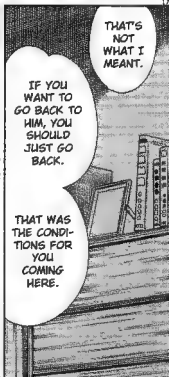
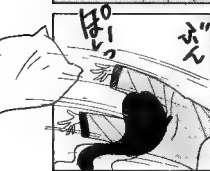


IZUMI-
CHAN
WILL BE
18 TOO.

YEAH,
AFTER
HER
NEXT
BIRTH-
DAY,







MY LIFE IS
VERY
FULFILLING
RIGHT NOW!

I'M
FINE.

IT'S
WONDERFUL
TO HAVE A
GOAL TO
WORK
TOWARDS!

IT WOULD
BE EVEN
BETTER IF
HE WERE
THERE
TOO.

I THINK
SO
EVERY
DAY!

REALLY
!

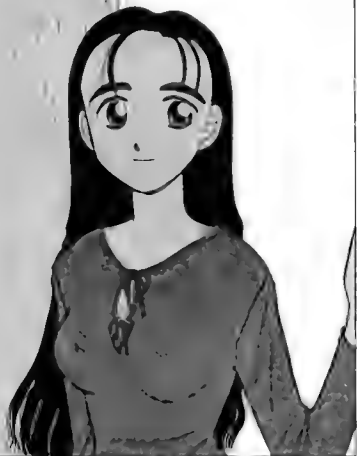
YOU
CAN'T
CHOOSE
WHAT
YOU LIKE
IN THIS
WORLD
...

WAH

UHH.

ROOM 6

LOVE IS A ONE-
WAY STREET





SOME THINGS HAVE COME UP THAT PREVENT ME FROM COMING TO FUJI ON SUNDAY.

WASN'T THE MEETING THIS SUNDAY?



WELL, COME IN THEN.

ほ

OH.



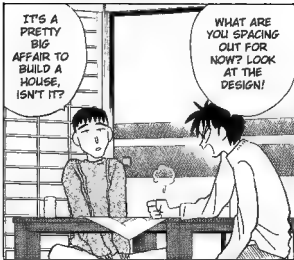
I HAVEN'T EVEN MET HER YET.

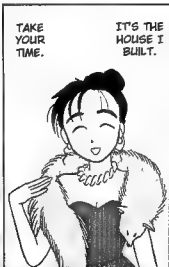
OH YEAH, FUWA, I HEARD YOU WERE GETTING MARRIED TO THE MOTOKIS' YOUNGEST GIRL.



I'VE BEEN WORKING TWO NIGHTS STRAIGHT

YOU BETTER APPROVE TODAY.







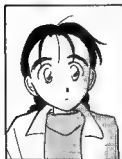
BEFORE
SOME-
THING
HAPPENS.

I GUESS
I'LL HAVE
TO TAKE
HER
BACK,



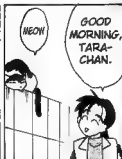
WELL, I'M
OFF TO
SCHOOL
FOR
TODAY.

OH, BYE
THEN.



NEON

GOOD
MORNING,
TARA-
CHAN.







OKAY



I NEED
TO TALK
TO YOU.



AH, GOOD
MORNING.

MORN
ING.



I DON'T
WANT TO
BRING
ABOUT ANY
BAD
OMENS
HERE, BUT
...



UH,

YEAH.

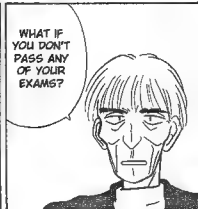


I HEARD
YOU
PROPOSED
TO HER.



I
WILL.

I'M
TALKING
WHAT-IF
HERE.



WHAT IF
YOU DON'T
PASS ANY
OF YOUR
EXAMS?

OF
COURSE,
THE SAME
GOES FOR
THE HOUSE
WE WOULD
BUILD
TOGETHER.

IF YOU
DON'T PASS
THIS YEAR,
IT WILL ALL
BE FOR
NOTHING.

**I'LL
PASS!**



YOU
BARELY
EVEN
KNOW
HER.

IF YOU
TIE YOUR-
SELF UP
LIKE THIS
NOW,

**I'LL PASS!
I'M
CONFIDENT!**

BUT
WHAT IF
BY SOME
FREAK
CHANCE
...

**I HAVE TO
PASS.**



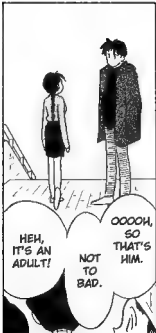
**I'LL
PASS!
I HAVE
TO!**

**WE'LL ALL
LIVE
HAPPILY
TOGETHER!**









HEH,
IT'S AN
ADULT!

NOT
TO
BAD.

OOOOH,
SO
THAT'S
HIM.



SEM
PAI



SEM
PAI.

SORRY

I WAS
WRONG.
I WANT
YOU TO
COME
BACK.

HEY, AT
LEAST HE
CAME FOR
HER.

HE WAS
WRONG,
HE
SAYS!
WIMP!

HE MUST
HAVE
CHEATED
ON HER OR
SOME-
THING!

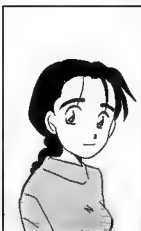
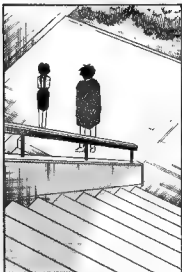


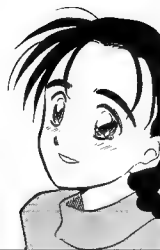
HOW
YOU
WERE
DOING

I
WAS
WON-
DER-
ING,



UH.







NO, I
GUESS YOU
WON'T.



BUILD-
ING THE
OLD
MAN'S
HOUSE?



THEN,
SEMPAI,
WILL
YOU
HELP
US,



YOU
KNOW,
AS THEY
SAY,
SINK OR
SWIM.



RATHER
THAN NOT
TRYING
AT ALL,

IZUMI-
CHAN,
RESULTS
AREN'T
WHAT
COUNTS.

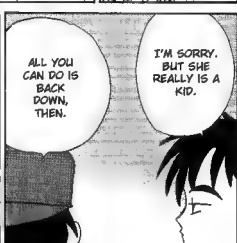
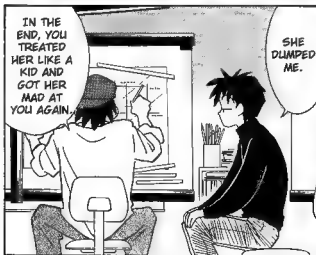


THANK
YOU FOR
YOUR
GROWN
UP VIEW-
POINT.



SO
I'LL
SINK?





YOU KNOW
HOW HARD IT
IS TO LIVE
WITH A
STRANGER,
DON'T YOU?

EVEN IF
THEY BUILD
THE HOUSE,
THERE'S NO
GUARANTEE
THEY'LL LIVE
HAPPY
THERE.

IS IF THERE
WILL BE A
PLACE FOR
THEM,

BUT
WHAT
YOU'RE
REALLY
WORRIED
ABOUT,

ISN'T
IT?

IT SOUNDS
PRETTY
HOPELESS
WHEN YOU
SAY IT LIKE
THAT.

SORRY

YOU'RE NOT
THE FIRST
PERSON I
ASKED,

WELL, I
CAN HELP
OUT WHEN
I'M FREE.

NOT FOR
FREE, OF
COURSE,
EVEN IF
WE WON'T
PAY ALL
THAT
MUCH.

BUT I WAS
WONDERING IF
YOU WERE
INTERESTED IN
HELPING OUT
MAKING THE
NEW COURSE
MATERIAL FOR
NEXT YEAR
OVER SPRING
BREAK?

YEAH. IN
RETURN, I'LL
HELP WITH
YOUR STUDIES
AFTER WORK.

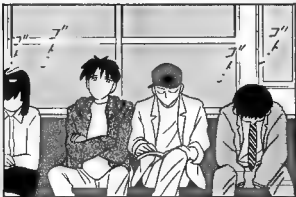
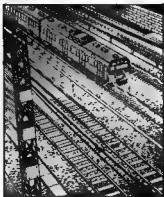


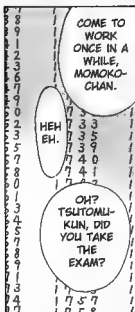
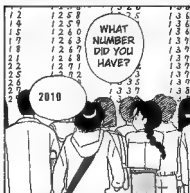
ROOM 7

THOSE CHASING DREAMS



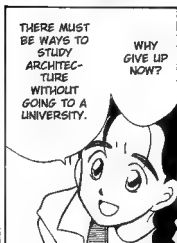


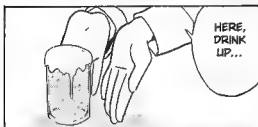


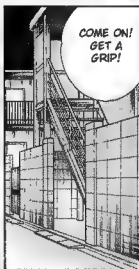












YOU HAVE
PLENTY OF
TIME,
NATORI-SAN.

THERE ARE
PEOPLE IN
THIS WORLD
WHO TAKE
UP ARCHI-
TECTURE
WHEN
THEY'RE 27.

GET A
GOD
DAMN
GRIP!

YOU'RE
STILL
THINKING
ABOUT
HIM.

THAT
WOULD
BE
FUWA-
SEMPAI,
RIGHT?

GETTING
MAD WHEN
YOU DON'T
GET YOUR
WAY!

YOU'RE
LIKE A
LITTLE
KID,

STOP
PRETENDING
YOU'RE THE
ONLY ONE
WORKING
HARD!

WHAT
ABOUT
YOU?

THINK
ABOUT
HOW THE
OLD MAN
AND I
FEEL...











ROOM

THE
VISITOR'S
NEXT
DOOR



10301.551
#60,000
月租金2万円 敷金2万円

ト 新築! エアコン付!
賃 #65,000 ~ #69,000
月租金2万円 敷金2万円 2000

ト 2F1K
賃7万円
敷金2万円 2000

SIGH

駅歩17分
-6・K・UB
新築! エアコン付!!
賃59,000
月租金2万円 敷金2万円 2000

アパート 中野 駅歩2分
和 6 4.5 K 1.5
東洋商厦! 駅近!!
賃780,000
敷金2万円 月租金3万円 敷金3000

貸マンション 高円寺 駅歩2分
和 6 6 K 4.5
新築! 駅近!! エアコン付!
賃7140,000
敷金2万円 月租金3万円 敷金4000

駅歩12分
#4.5 K 2
新築! 交通便利!
賃78,000
月租金2万円 敷金2万円 2000

アパート 高円寺 駅歩12分
7-ル-6・K 1K1.5
20+2
新築! エアコン付!!
賃839,000
敷金2万円 月租金3万円 敷金2000

貸マンション 中野 駅歩12分
洋 6 K 3
東洋商厦! エアコン付!
賃765,000
敷金2万円 月租金3万円 敷金2000



INDEPENDENT?

I'M THINKING OF GOING INDEPENDENT.

I DON'T CARE IF IT'S AN APARTMENT, AS LONG AS THEY'LL RENT IT TO ME.

AN OFFICE?

THAT'S RIGHT.

OH, DOJIKO-SAN...

HITOSHI'S PLANNING TO QUIT THE COMPANY AND START ONE OF HIS OWN.

I CAN GET SOME PEOPLE FROM THE COMPANY TO MOVE WITH ME,

AND I HAVE THE BOSS' APPROVAL

I'VE USED MY CONNECTIONS TOO.

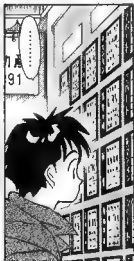
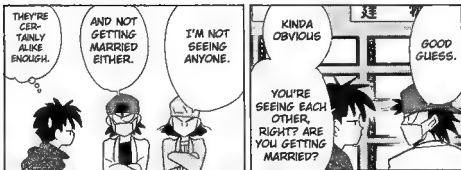
THE RECESSION CAME LATER.

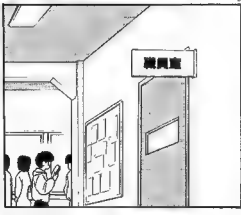
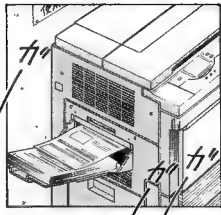
WOULD YOU GET ANY JOBS? THE RECESSIONS HITTING US BAD ENOUGH AS IT IS.

I'VE BEEN CONSIDERING THIS FOR YEARS.

THAT WOULD BE DOJIKO-SAN?

SOME PEOPLE ...







THAT'S A
FORMER
OL FOR
YOU...



BUT
HIYAMA
-SEM-
PAI'S
KINDA
...

WE'RE
MAKING
FAST
PROG-
RESS,

SHE'S
USED TO
DESK
WORK.



I MUSTN'T
LOSE!

I
MUSTN'T
LOSE!

IF I GIVE
UP NOW
...



SCARY
...



DON'T
CALL
ME
SEMPAI
!



EXCUSE
ME,
HIYAMA-
SEMPAI,

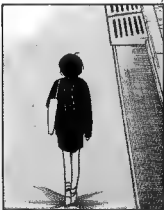
WHERE
SHOULD
I...

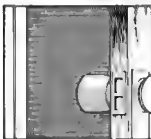
WE HAVE
TO BUILD
THE OLD
MAN'S
HOUSE!

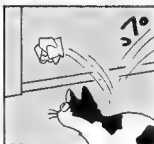
I
MUSTN'T
LOSE!

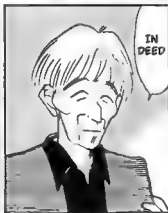


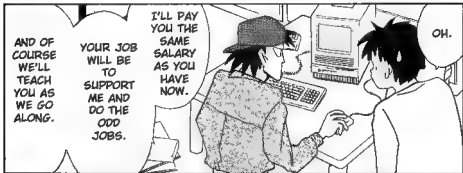
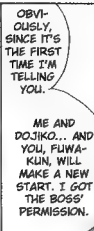
I
MUSTN'T
LOSE!



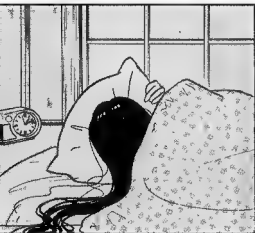
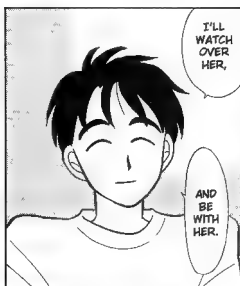










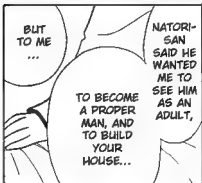




DID I HURT
NATORI-
SAN?



MISSY.



BUT
TO ME
...

TO BECOME
A PROPER
MAN, AND
TO BUILD
YOUR
HOUSE...

NATORI-
SAN
SAID HE
WANTED
ME TO
SEE HIM
AS AN
ADULT,



I DON'T
THINK
SO.



I
THOUGHT,

THAT
EVEN
CHILDISH
DREAMS
COULD
COME
TRUE.



TO ME IT
WAS A
CHILDISH
DREAM.

SIR.

IT'S
OKAY,
MISSY.

I HAVE TO
WORK AND
STUDY
EVEN
HARDER
NOW THAT
...

NO!

I CAN'T
GIVE UP
YET!

THAT
WOULD
BE THE
PLACE
FOR ME.

JUST
HEAR
ME OUT.

DON'T
SAY...

BUT WHEN
YOU GET AS
OLD AS I
AM, YOU
START
THINKING
ABOUT HOW
YOU'LL DIE.

YOU
MIGHT
NOT
KNOW
THIS,

TIMES
CHANGE,
PEOPLE
CHANGE.

SO, I WANTED
THE YOUNG-
STERS WHO WILL
BUILD THE NEXT
AGE, TO BUILD A
PLACE FOR ME
TO DIE.

I KNOW
THE TIMES
HAVE
CHANGED.



YOU'VE
DONE
PLENTY.

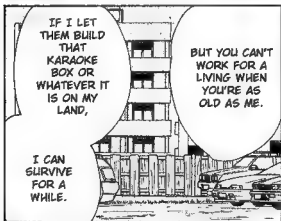
BUT I
WANTED
TO DO
SOME-
THING
FOR YOU
...



I'M SUP-
POSED TO
BE MORE
MORE
MATURE
THAN YOU,

BUT
THAT
WON'T
DO.

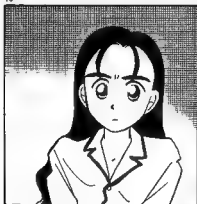
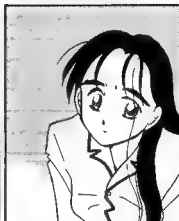
I CAN'T LET
YOU DO
EVERY-
THING.



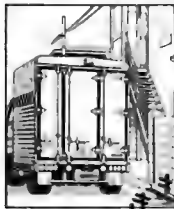
IF I LET
THEM BUILD
THAT
KARAOKE
BOX OR
WHATEVER IT
IS ON MY
LAND,

I CAN
SURVIVE
FOR A
WHILE.

BUT YOU CAN'T
WORK FOR A
LIVING WHEN
YOU'RE AS
OLD AS ME.



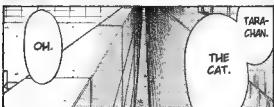
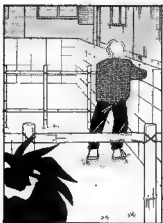
GO BACK
TO HIM,
MISSY.



ROOM 9

THE LOVE-GAME OF ADULT AND CHILD





HE MISSY
WENT TO
SCHOOL.

AHH

SHE GOT A
JOB
COPYING
MATERIALS
OR SOME-
THING LIKE
THAT.

ニほ
ほ

LIHM.

YES,
SHE IS.

BUT,

SHE'S
WORKING
HARD,
THEN.

OH,
I
SEE.

SHE'S
WEARING
HERSELF
OUT.

THAT'S EASY
FOR YOU TO
SAY, WHEN
IT WAS
BLIND LUCK
THE OTHER
APARTMENT
WAS FREE!

YOU
SHOULD
HAVE
MOVED
HERE
SOONER,
YOU FOOL.

ANYWAY, I'LL
TRY TO WATCH
OVER HER.

OH, YEAH.
THAT DAMN
NATORI WHEN
BACK TO THE
COUNTRY.



YOU
CAME
...

SEMPAI,



SHE SEEMS
TO BE IN A
GOOD MOOD
TODAY.

AH,
YEAH



UHM,
HIYAMA
= SEMPAI

SO MATURE ... SEMPAI'S ...

THAT WERE SO AWFUL AND SELFISH.

DESPITE ALL THOSE THINGS I SAID,

WHY?

IT FEELS MORE AFFECTIONATE AND RESPECTFUL THAT WAY, REALLY!

I'VE TOLD YOU TO STOP CALLING ME SEMPAI.

ADVICE, HUH ...

IT MAKES YOUR ADVICE SEEM MORE WORTHWHILE.

BUT YOU REALLY DO SEEM MORE ADULT, HIYAMA-SEMPAI.

WELL, THAT'S TRUE,

THERE ARE NO SEMP AIS OR KOUH AIS AT A BYPASS SCHOOL, YOU KNOW.

WE MET IN HARAJUKU, BUT I DO LOVE HIM...

HE ALWAYS WANTS... YOU KNOW... SEX...

ACTUALLY, MY BOY-FRIEND ...

SO THAT'S WHY PEOPLE ARE ALWAYS ASKING ME FOR ADVICE.

MENTIONED IN VACHT, SHE'S IMPLYING THEY WERE STRANGERS WHO MET THROUGH A RANDOM FLIRT

WHY DO YOU PEOPLE ALWAYS HAVE TO ASK ME ABOUT THESE THINGS?

BUT WHAT IF HE'S JUST SEEING ME BECAUSE HE WANTS TO DO IT?

IF YOU DO IT ALL THE TIME, DON'T YOU THINK HE LOVES YOU?

BUT DOES HE REALLY LOVE ME?

WHAT IF HE'S ONLY AFTER MY BODY?

NOT ME...

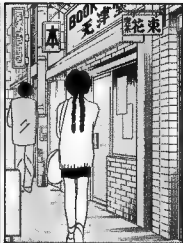
I'M NO ADULT.

YOU SEEM SO ADULT...

EVERY-ONE SAYS THAT.

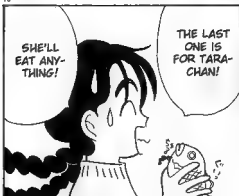
BUT, HIYA MA-SAN ...





I'M
NO
ADULT
...







MAYBE
SOME-
THING
HAP-
PENED?

I
WONDER
WHY?



HM?

SHE
DIDN'T
COME
TODAY
EITHER.



SIR...



HE'S COME
TO PICK YOU
UP AND
EVERYTHING.

MISSY, YOU
SHOULD
RETURN TO
YOUR TRUE
PLACE,
TOO.



SHE
MIGHT
JUST
HAVE
RETURNED
TO HER
TRUE
PLACE...

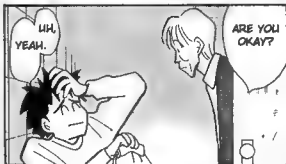
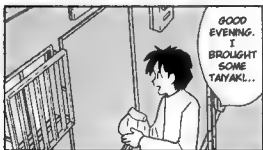
I'M SURE
NOTH-
ING'S
HAP-
PENED.

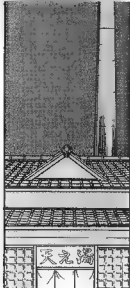
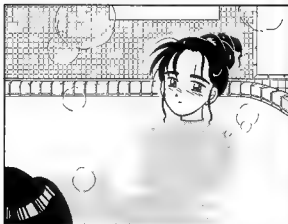


AND DO
THE
MATURE
THING.



STOP
BEING
OBS-
TINATE,





IS IT CHILDISH
TO BE
STUBBORN AND
MATURE TO BE
MEEK?



I DON'T
KNOW
WHAT TO
DO
ANYMORE.



I DON'T
KNOW.

SIGH.



AND
MATURE
TO BE
STUBBORN
...

OR IS IT
CHILDISH
TO BE
MEEK,







BECAUSE
I WAS
WORRIED
ABOUT
YOU.



WHY DID
YOU
MOVE
HERE?

WHAT
ABOUT
YOU,
SEMPAI
?



I
WORRIED
FOR YOU
BECAUSE
I WORRY
FOR YOU.



BECAUSE
I'M A
CHILD?

YOU
WORRIED
FOR ME,

16



I DON'T
RECALL BEING
INSCRUTABLE!

I JUST
DON'T
UNDER-
STAND
WHAT
YOU'RE
THINKING!

I'M
NOT
TWIST-
ING
THEM!



SO
YOU'RE
JUST
WORRYING
FOR NO
REASON?

DON'T
TWIST
MY
WORDS.



AND YOU
DIDN'T
CARE
ABOUT THE
OLD MAN!



BUT YOU
WERE KIND
TO HIDEKO-
CHAN,



HOW CAN
YOU SAY IT
WAS NO
BIG DEAL?

IT CER-
TAINLY
DID!



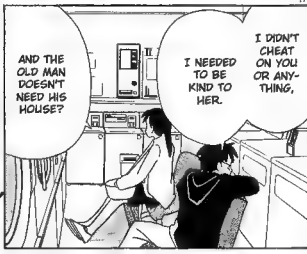
DID IT
BOTHER
YOU
THAT
MUCH?

WHAT
A
SUR-
PRISE.

YOU'RE
BRINGING
HIDEKO-
CHAN UP
NOW?



CUT
THE
CRAP
!



AND THE
OLD MAN
DOESN'T
NEED HIS
HOUSE?

I NEEDED
TO BE
KIND TO
HER.

I DIDN'T
CHEAT
ON YOU
OR ANY-
THING,

THE WORLD IS
FULL OF
THINGS TO DO
AND NOT TO
DO! DECIDING
WHICH IS
WHICH IS
WHAT IT
MEANS TO BE
AN ADULT!

YOU'RE LIKE
A LITTLE KID,
GETTING
MAD WHEN
YOU DON'T
GET YOUR
WAY!

IF IT
GROWING
UP MEANS
THROWING
THINGS
ASIDE,

I
DON'T
WANT
TO
GROW
UP!

IF SO!

I DON'T
WANT
TO
GROW
UP!



ROOM 10

THEIR COMPROMISE





WHY IS
THAT,
IZUMI-
CHAN?



YOU
DON'T
WANT,

TO
GROW
UP...



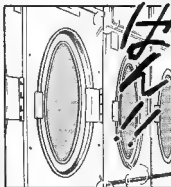
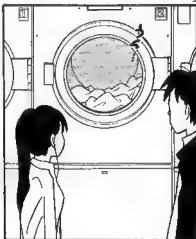
YOU WANTED
TO GROW UP,
BECOME AN
ADULT...
THAT'S WHAT
YOU WERE
ALWAYS
SAYING.

WEREN'T
YOU ALWAYS
SAYING YOU
WANTED TO
GROW UP?



BUT THESE
DAYS,
YOU'RE
ACTING SO
CHILDISH.

I THOUGHT
YOU WERE
MORE
MATURE
THAN THIS.





YOU
HUGGED
HIDEKO-
SAN,
DIDN'T
YOU?

WHO
DID I
EVER
HUG?

I DON'T
GO
AROUND
HUGGING
WOMEN
...

UNLIKE
YOU, I'M
NO
ADULT.

IF THAT'S
WHAT IT
MEANS TO
GROW UP, I
DON'T WANT
TO!

YOU'RE
WITH HER
ALL
NIGHT, I
SEE YOU
HUGGING
HER,

AND I'M
SUPPOSED
TO BE ALL
RIGHT
WITH
THAT?

YES IT
WAS!
TO ME
IT WAS!

THAT
WASN'T
ANY...

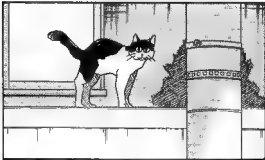
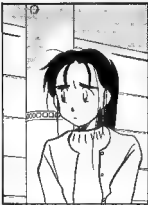
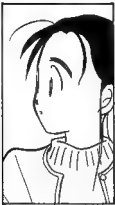
WHAT
ABOUT THE
OLD MAN,
THEN?

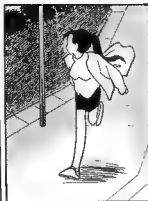
WHY ARE
YOU BEING
SO
SELFISH?

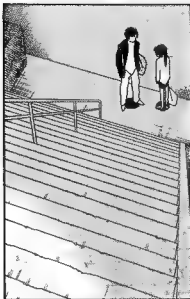
IT ISN'T
SELFISH!

THAT DOESN'T
MATTER!
CONSIDER MY
FEELINGS!

BUT I
WASN'T
CHEATING
ON YOU
OR ANY-
THING...







YOUR
ACTIONS
DON'T
MATCH
YOUR
WORDS!

SO YOU
JUST RAN
AWAY LIKE
SOME
BRAT?

AND WHAT
ABOUT
YOUR BIG
TALK
ABOUT
BUILDING A
HOUSE FOR
THE OLD
MAN?

COME
WITH ME.

YOU'VE
SAID AND
DONE AS
YOU
PLEASE,
DON'T
START
CRYING
TOO!

DON'T
CRY!

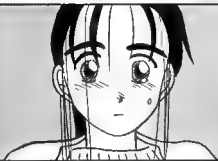






EVER
SINCE
WE
MET.

SERIOUSLY
LOVE YOU.



32

AS
LONG
AS WE
WERE
TOGETH
ER.

I
THOUGHT
I
WOULDN'T
CARE,

WHAT-
EVER
HAP-
PENED,





I REALIZE
YOU WERE
WORRIED
FOR HIM.

BUT
THE
OLD
MAN...



WASN'T
YOUR
PLACE
SUPPOSED
TO BE WITH
ME?

WHY DID
YOU
LEAVE?



AND SURE,
I DID
SOME BAD
THINGS,

BUT YOU WENT
OFF TO MAKE A
PLACE ELSE-
WHERE.



I DON'T
KNOW
WHERE MY
PLACE IS.



WHAT'S
THERE IF
YOU
LEAVE
ME?



NO.

YOUR
PLACE
?

I'VE
BEEN
TELLING
YOU,

I WAS
FOLLOWING
YOU,

TRYING
TO FIND A
PLACE
FOR BODY
AND MIND
TO UNITE.

I HAVE TO
FIND SOME-
THING TO DO,
TO CREATE
PLACES FOR
MYSELF.

TRYING
TO
GROW
UP.

I
WAS
FOLLOW-
ING
YOU,

UNTIL I
DIDN'T
KNOW WHAT
I WAS
ANYMORE,

AND IT FELT
EASIER TO
JUST REMAIN
AS A CHILD...

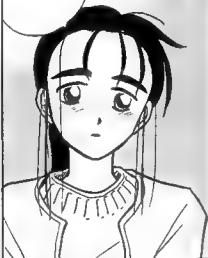
I'VE BEEN
TREATED AS
AN ADULT
AND AS A
CHILD,

BUT I CAN'T
BE KIND TO
EVERYBODY
LIKE YOU.



I'LL
SOON BE
18.

I
CAN'T
BELIEVE,



YOU'RE
NOT A
ADULT
OR A
CHILD.

YOU'RE
IZUMI-
CHAN.



YOU'LL
HAVE 18
YEARS
FULL OF
EXPERI-
ENCES.

WHEN
YOU'RE
18,



I'M JUST TRYING TO ACT COOL.

I'M NOT TRYING TO TRICK YOU.



GACK.

YOU'RE TRYING TO TRICK ME WITH A HUG AGAIN.



WE'LL TALK MORE FROM NOW ON!

I WON'T PUT ON AIRS!



ACTING COOL TO SEEM MATURE,

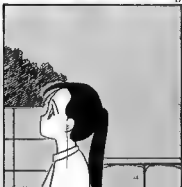
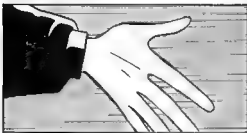
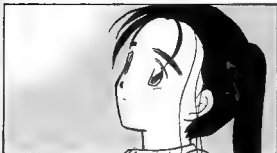
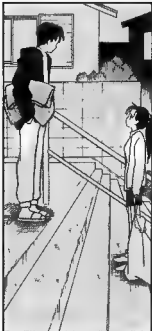
AND PRETENDING I UNDERSTAND YOU.

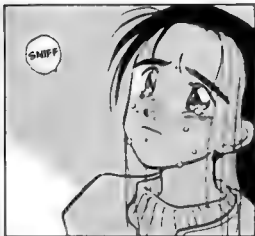
WHEN THERE WAS SO MUCH WE SHOULD HAVE TALKED ABOUT.



I,

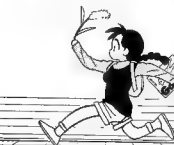
COME BACK TO ME, IZUMI-CHAN!





ROOM 11

LOOKING FOR A CAT



アシスタント募集



WHERE IS SHE?

NAME

IZUMI
HIYAMA,
SOON 18

CHARACTERISTICS

BIG BREASTS,
GETS MAD
EASILY,

LIKES
LIQUOR



MISSING PERSON

MALE,
20

HEIGHT:
159CM

CHARACTERISTICS

NOSE
BLEEDS
EASILY.
WEAK.



MISSING CAT

NAME

TARA-CHAN

CHARACTERISTICS

HEAD,
BACK,
AND
TAIL
ARE
BLACK.



SEMPAI,
MALE, 28

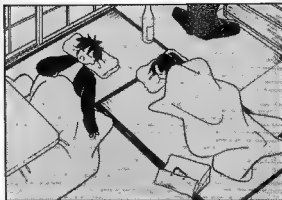
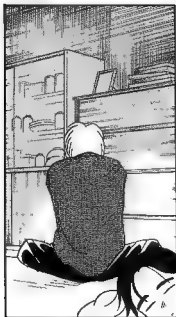
CHARACTERISTICS

IRRESPONSIBLE,
PERVERTED,
JUST WANTS HER
BODY, BUT IN
LOVE.

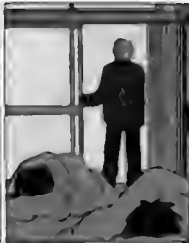
BENT
BACK











I
KNOW
THAT!

THE OLD
FART WILL
STILL BE
LONELY EVEN
IF WE FIND
THE CAT.

I'M
READY
!

I'M NOT
FINISHED
UNPACK-
ING YET.

JUST
SO YOU
KNOW, I
WON'T
HELP.

BUT WE
HAVE TO
DO IT!

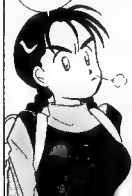
I CAN'T GO
BACK TO
YOU AND
LEAVE OLD
MAN DOWN-
HEARTED.

I'M
OFF!

AND
AFTER
ALL THE
ONIG-
OROSHI
YESTER-
DAY...

AND THEN
THERE'S
TOMOY'S
HOUSE,

AND
SUGITA-
SAN'S
NEW OFFICE,



I HAVE A
CAT TOY
TOO.

IZUMI-
CHAN,



LET'S
CHECK
WHERE WE
SAW IT
YESTERDAY!



WHERE
SHOULD
WE
LOOK?



TAAARA-
TARA-
TARA...



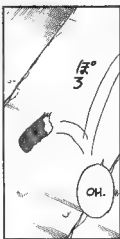
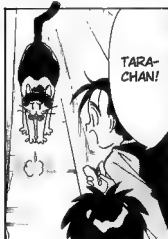
TARA-
CHAA
AN.



TARA-
CHAA
N!





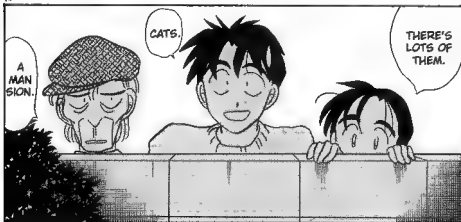
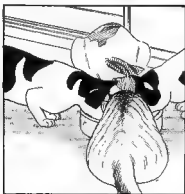
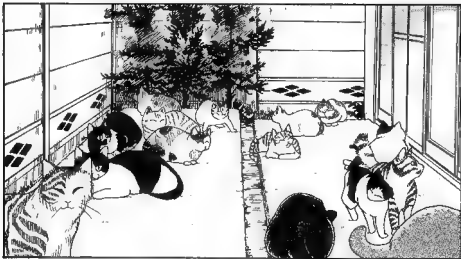


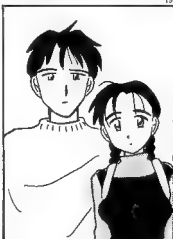
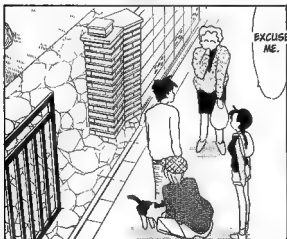
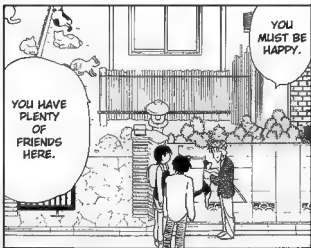






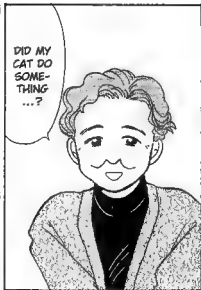








DID MY
CAT DO
SOME-
THING
...?



ANY-
THING
...?



I WAS
JUST
PASSING
BY. NO,
REALLY,
I'M
SORRY.

NO,
NO,
NOT AT
ALL.



HAHAH,
MUST BE
YOUR
IMAGINA-
TION.

IT SEEMS
TO BE
QUITE
FAMILIAR
WITH YOU.



HEY!

HEY,
LET
GO!

NOT AT ALL!
I'VE NEVER
EVEN SEEN
THIS CAT
BEFORE...

I WAS
WORRIED
BECAUSE
SHE WAS
MISSING
FOR A
WHILE.

DID YOU
TAKE CARE
OF HER?

OH, I
SEE...

HE'S BEEN
GETTING
LONELY
BECAUSE HE
HASN'T
SHOWED UP
LATELY.

WHAT
ARE YOU
BABBLING
ABOUT?

S-SHUT
UP!
I'M NOT
LONELY...

OH
MY!

HE DID!

NO!

I DON'T
EVEN KNOW
YOU...
IT WOULD BE
A BOTHER TO
YOUR
FAMILY.

YOU
DON'T
HAVE
TO!

WOULD
YOU LIKE
TO COME
IN AND
HAVE
SOME
TEA?

OH, IT'S
NOTHING
TO THANK
FOR,
REALLY!

THANK
YOU SO
MUCH.



NO,
BUT
...

OH, I
SEE.

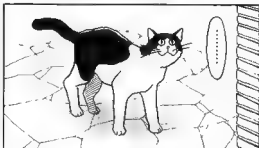
THE CATS
ARE ALL
THE FAMILY
I SEE.



A CAT-
LOVER
CAN'T BE A
BAD
PERSON.

COME
ON IN.

DON'T
SAY
THAT.



WELL
THEN...

M-MAY
I?

HE
SEEMED
TO BE
ENJOYING
HIMSELF.

NOT
AT
ALL.

WE WERE
PUSHING
THE OLD
MAN A BIT.

I
GUESS
...

HE'S NEVER
SMILED
LIKE THAT
FOR ME

HE
SURE
DID.

NOTHING
YOU DO IN
THIS WORLD
IS EVER
TRULY
WASTED.

AND IT ALL
STARTED
BECAUSE OF
YOU, DIDN'T
IT?

I WONDER
WHAT I WAS
REALLY
TRYING TO
ACCOMPLISH
...

I TALKED
ABOUT
MAKING A
PLACE,

BUT IN THE
END I NEVER
DID ANYTHING
FOR HIM.

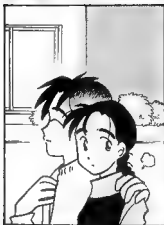
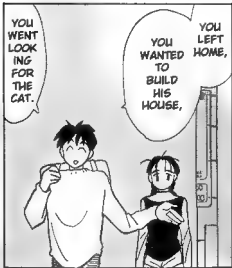


YOU
WENT
LOOK
ING
FOR
THE
CAT.

YOU
LEFT
HOME,
YOU
WANTED
TO
BUILD
HIS
HOUSE,



IZUMI-
CHAN...



I
GUESS.

YEAH.



IS
REALLY
HARD.

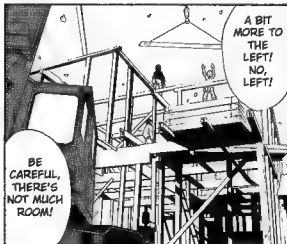
FINDING
A PLACE,



ROOM 12

THEIR PLACE



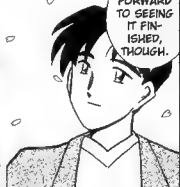




YOU
SHOULD.



I'M
LOOKING
FORWARD
TO SEEING
IT FIN-
ISHED,
THOUGH.



YOU
IDIOT
!



I TOLD
YOU TO BE
CAREFUL,
IDIOT!

PAY SOME
ATTENTION
OR YOU'RE
FIRED!



I'M
SORRY,
MASTER!



COME ON,
TAKE
THAT END.

OKAY
!

THAN UNI-
VERSITIES!

THERE'S
MORE
TO LIFE,

YOU SURE
AREN'T LIKE
MOST YOUNG-
STERS THESE
DAYS, BECOMING
AN APPRENTICE
CARPENTER.



YOU COULD
HAVE
STUDIES
ARCHITEC-
TURE AT A
UNIVERSITY,
THEN.

I WANT TO
WORK
MAKING
HOMES
FOR
PEOPLE!



YEP.

THEY
SEEM TO
BE
HAVING
FUN.



SORRY,
MASTER
!

DON'T
GET
CHEEKY!



OH,
IZUMI-
SAN.

I'M HERE
WITH
YOUR
LUNCH,
GRANDPA!



THEY
SEEM TO
BE HAVING
FUN.

SORRY,
MASTER!

YOU
MORON! DO
YOU WANT
ME TO FIRE
YOU!?

YEP.

THIS IS MY
PLACE!

SHEESH, GRANDPA,
DON'T BE SO ANGRY
ALL THE TIME, ALL
THE YOUNG PEOPLE
KEEP QUITTING.

ARE YOU
OKAY? YOUR
NOSE IS
BLEEDING,
NATORI-KUN.

WON'T
QUIT!

DON'T
SPOIL
HIM!
IZUMI!

I'M
SORRY,
IZUMI-
SAN.

SO HER
NAME IS
IZUMI
TOO?

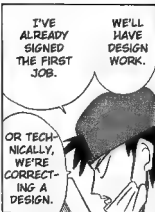
DON'T GO
OFF MAKING
SORRY SPEECHES!

NOW MY
WORK FOR
TAKAHASHI
ARCHITEC-
TURE IS ALL
FINISHED.

I'LL HAVE
TO TELL
IZUMI-
CHAN
WHEN I
GET BACK.



OH ?



I'VE
ALREADY
SIGNED
THE FIRST
JOB.

WE'LL
HAVE
DESIGN
WORK.

OR TECH-
NICALLY,
WE'RE
CORRECT-
ING A
DESIGN.



GOING
INDEPEN-
DENT IS
FINE, BUT I
HOPE WE'LL
HAVE
WORK.

HEH, I'M
STARTING
TO GET
WORRIED.



IT'S ALL
THE
SAME.

MANY OF MY
DESIGNS HAVE
ENDED UP
WITH SHODDY
CONSTRUC-
TION.

LIKE THAT
APARTMENT
YOU LIVED
IN,



OH, THE
BUILDING
HERE?

YEAH, I
REMEMBER
THAT ONE.



IT DIDN'T
EVEN
LAST A
WEEK.

THE FIRST
BUILDING I
DESIGNED,

COL-
LAPSED
AFTER
AN EARTH-
QUAKE.

I
SEE.

OH,

I WAS
SUPPOSED
TO WORK
THERE.

IT'S NOT
YOUR
FAULT.

SORRY.

AND I MIGHT
NOT HAVE
LIVED WITH
IZUMI-CHAN.

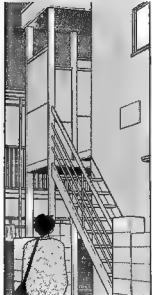
I
PROBABLY
WOULDN'T
HAVE MET
YOU,

IF THIS BUILD-
ING HADN'T
BROKEN DOWN,
ALL THE OTHER
THINGS I'VE
BEEN THROUGH
WOULD NEVER
HAVE HAPPENED.

BUT
MEETINGS
ARE A
STRANGE
THING.

WELL, YOU
COULD SAY
IT'S ALL
BECAUSE OF
THE BUBBLE.

SO EVEN
THE
BUBBLE
BROUGHT
SOME
GOOD.



KABUKI: A FORM OF JAPANESE THEATER





ARE YOU
DRUNK
ALREADY,
BOSS?

DON'T BE
SO
FUSSY,
FUWA-
CHAN.

IT'S BEEN A
WHILE SINCE
ALL OF US
FROM NAMI-
FUKU GOT
TOGETHER.



TO IZUMI'S
18TH BIRTH-
DAY, AND
FUWA-CHAN'S
NEW JOB,

A
TOAST,
THEN!



YOU
NEVER
ASKED
ME.

WE DECIDED
TO ALL GET
TOGETHER.



I DON'T
KNOW
ABOUT
THAT.

THINGS
TO CELE-
BRATE,
HUH.



IT FEELS
KINDA
UNFAIR IF
IT'S JUST
ME...

DON'T YOU
ALL HAVE
THINGS TO
CELEBRATE?



WAIT A
MOMENT

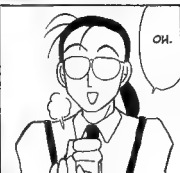
CHE-



MOEKO!
NICE
GOING! ISSEKI-
SAN!

EEH!

I'M
BECOMING
A FATHER
SOON!



OH.

HEALTH
FIRST!
CON-
GRATU-
LATIONS
!

BUT MY BLOOD
SUGAR LEVEL
WAS DOWN AT
MY LAST
HEALTH
CHECK, THAT'S
HAPPY
ENOUGH.

WELL,
IT'S NOT
MUCH TO
CELE-
BRATE...

HM
MM.

DON'T
YOU
HAVE
ANY-
THING
?

WHAT
ABOUT
YOU,
BOSS?

OH, CUT
THAT OUT,
THE
COMPANY IS
LONG GONE.

WHAT'S
SHE
TALKING
ABOUT?

COM-
PUT-
ERS I
THINK.

THE PRICE
OF THE 486
HAS GONE
DOWN! THE
AGE OF THE
486 IS
COMING!

OH, DON'T
GET SO
SERIOUS!

BOSS

AUNTIE

WE'RE ALL
TOGETHER,

SURE
I DO.

SN'T THAT
WORTH
CELEBRAT-
ING?

CHEERS!



OKAY,
OKAY.

OH, GET SOME
NIKU-MAN, A
PIZZA-MAN,
AND AN-MAN,
TWO OF EACH
...

I'M
GONNA
BUY
MORE
SAKE.

WHERE
ARE
YOU
GOING
?



OH,
WHAT'S
WITH YOU,
IZUMI-
CHAN?



SHEE
SH.

WHO ARE
THEY
CELEBRAT-
ING FOR,
ANYWAY?

13

LET'S GO
HAVE
SOME
TEA OR
SOME-
THING.

LOOKS
LIKE
THERE'S
NO PLACE
FOR US.

OOH,
IT'S
MOVING!
WAAH! IT
KICKED!

GACK, THE
POPULATION
DENSITY
HAS
INCREASED.

IDIOT! WHAT
IF YOU GIVE
BIRTH NOW!

YEAH, MY
BREASTS-
GOT SO
BIG!

BOSS,
CALM
DOWN!

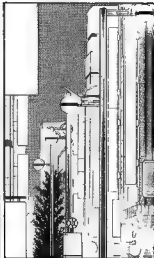


YEAH
!





HUH, EVEN
THIS PLACE
IS FULL.



OOPS.

THOSE
ARE ALL
PUBS.



SHIROKIYA,
MURASAGI,
TAKOHACHI,
IT'S FULL
EVERY-
WHERE.

AND
YOU?



I GUESS
PLACES
YOU'VE
ALREADY
FOUND
CAN
DISAPPEAR.

I THINK
YOU
HAVE
TO
KEEP
LOOKING
ALL
YOUR
LIFE
AS
YOU
GO
ALONG.



SO
IT
SEEMS.

OH,
THERE'S
A
FESTI-
VAL.



THE
YATAI'S
FULL
TOO.

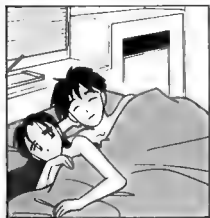
MANY
PEOPLE
OUT
TODAY.



YEAH

IT SEEMS
LIKE
THERE'S
NO
PLACE
FOR
US.



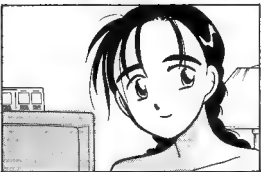


IF YOU
DON'T
HAVE
ONE, YOU
JUST
HAVE TO
LOOK.

THERE
ARE
PLENTY.

YOU CAN
ALWAYS
FIND A
PLACE IF
YOU WANT
ONE.

A PLACE
CAN BE
FOUND
ANY-
WHERE.



IS A PLACE
TO LEAVE
YOUR HEART.

WHAT'S
IMPOR-
TANT,

IZUMI-
CHAN
...







BIG COMIC SPIRITS

りびんぐゲーム

●ふたりの居場所●

LIVING GAME

10

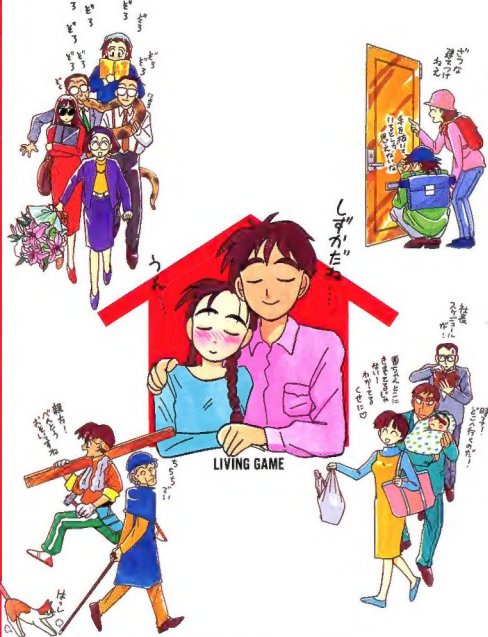
星里もちる

MICHIRO HOSHIRI PRESENTS

BIG COMICS

りびんぐゲーム 10 ふたりの居場所 星里もちる

小学館
BIG COMICS



雑誌 45776-50

◆定価500円（本体485円） 小学館

ISBN4-09-182650-4 C0379 P500E

I hope you enjoyed your stay with Fuwa & Izumi these past 10 volumes as much as I did, and I hope you'll miss them less than I will; even if in the end, as always, I'm left feeling I could have done a better job. Nevertheless, I hope my feeble scribbles may have entertained you somewhat.

Ronny Hedin, September 27th 2003

That's it, Living Game is finished. I need to thank Thark again for his great translations, and Hikaru for buying and scanning this manga for us. I'm very glad that Thark recommended this manga to me; I would have never looked at it twice otherwise. It's nice to read a manga so rooted in real life (I know quite a bit of what happened in the manga hit very close to home with me).

Hope everyone enjoyed it as much as I did,

Gatsu

